

～ざるをえない (不得不～)

「～ざるをえない」(不得不～・無奈的必然) — ① 句型と例句

N2・CEFR B2

姓名： 日期：

STEP 1・先讀懂句型：先看下面的句型公式與說明，再把例句一句一句唸出聲音。看懂了、唸熟了，再翻到第 2 頁自己動筆寫。



柴犬老師陪你學！

動詞ない形 (去ない) → +ざるをえない / 例外 する→せざるをえない・来る→来 (こ) ざるをえない

「～ざるをえない」表達「因為外在的情況、道理或壓力、雖然心裡不願意、但沒有別的選擇、只能去做」的無奈必然。語感偏書面・正式、口語會用「～しかない」。

接續：

- ①動詞ない形、去掉「ない」直接加「ざるをえない」：「行く→行か(ない)→行かざるをえない」「認める→認め(ない)→認めざるをえない」。
- ②例外「する」：不是「しざるをえない」、而是「せざるをえない」(中止する→中止せざるをえない)。
- ③例外「来る」：「こざるをえない」(讀作 こざるをえない)。
- ④「～ざるを得ない」是漢字寫法、「～ざるをえない」是假名寫法、兩者相同。

主要用法：

- ①外在情況逼迫：「台風で試合は中止せざるをえない」(因颱風、比賽不得不中止)。
- ②道理上不得不承認：「証拠を見れば、彼が犯人だと認めざるをえない」(看了證據、不得不承認他是犯人)。
- ③雖不情願但只好放棄：「お金がないので、留学は諦めざるをえない」(沒錢、不得不放棄留學)。

最重要對比 — ざるをえない vs なければならない：

- ・「ざるをえない」=外力逼迫、心裡「不情願」、強調無奈：「不景気で社員を減らさざるをえない」(因不景氣、不得不裁員=老闆其實不想)。
 - ・「なければならない」=內在判斷・規則上的義務必要、不一定帶不情願：「明日までに書類を出さなければならない」(必須在明天前交文件=單純的義務)。
- N2 必考辨別點：句中若帶「雖然不想、但被情況逼到沒辦法」的無奈語氣、就用「ざるをえない」。

注意：

- ①前面只接動詞、不接形容詞・名詞：×「忙しいざるをえない」。
- ②「ない形容詞(～ない)」不能套這個句型、要用其他表現。
- ③和「～ないわけにはいかない」近義、但「ざるをえない」更強調「外力下的別無選擇」。

例句 (9 句)

台風で試合は中止せざるをえない。(たいふうで しいは ちゅうし せざるをえない) 因颱風、比賽不得不中止。

証拠を見れば、彼が犯人だと認めざるをえない。(しょうこを みれば、かれが はんにんだと みとめ ざるをえない) 看了證據、不得不承認他是犯人。

お金がないので、留学は諦めざるをえない。(おかねがないので、りゅうがくは あきらめ ざるをえない) 因為沒錢、不得不放棄留學。

不景気で社員を減らさざるをえない。(ふけいきで しゃいんを へらさ ざるをえない) 因不景氣、不得不裁減員工。

上司の命令だから、従わざるをえない。(じょうしの めいれいだから、したがわ ざるをえない) 因為是上司的命令、不得不服從。

体調が悪いので、出張を延期せざるをえなかった。(たいちょうがわるいので、しゅっちょうを えんき せざるをえなかった。) 因為身體不適、不得不延後出差。

事故で電車が止まり、歩いて帰らざるをえなかった。(じこで でんしゃが とまり、あるいて かえら ざるをえなかった。) 因事故電車停駛、不得不走路回家。

予算が足りず、計画を縮小せざるをえない。(よさんが たりず、けいかくを しゅくしょう せざるをえない。) 預算不足、不得不縮減計畫。

みんなが反対するなら、提案を取り下げざるをえない。(みんなが はんたい するなら、ていあんを とりさげ ざるをえない。) 如果大家都反對、就不得不撤回提案。

～ざるをえない (不得不～)

「～ざるをえない」(不得不～・無奈的必然) — ② 練習

N2・CEFR B2

姓名： 日期：

STEP 2・自己寫寫看：看左邊的提示詞，在底線上寫出完整的日文句子，記得加上正確的助詞與句尾。寫完再翻到第 3 頁對答案。

動詞ない形 (去ない) → +ざるをえない / 例外 する→せざるをえない・来る→来 (こ) ざるをえない

1 提示：台風・試合・中止 (ちゅうし)

2 提示：証拠・犯人・認める (みとめる)

3 提示：お金・留学・諦める (あきらめる)

4 提示：不景氣・社員・減らす (へらす)

5 提示：命令・従う (したがう)

6 提示：体調・出張・延期 (えんき)

7 提示：事故・歩いて帰る (かえる)

8 提示：予算・計画・縮小 (しゅくしょう)

9 提示：反対・提案・取り下げる (とりさげる)

10 提示：(畏) 「する」的接續 (せざるをえない)

11 提示：(畏) 和「なければならない」的差別 (ちがひ)

12 提示：(畏) 只接動詞 (せつぞく)

13 提示：(自由) 健康 (けんこう)

14 提示：(自由) 仕事 (しごと)

15 提示：(自由) 天気 (てんき)

16 提示：結果・受け入れる (うけいれる)

17 提示：値上げ・する (ねあげ)

18 提示：計画・変更 (へんこう)

19 提示：事実・認める (みとめる)

20 提示：病氣・休む (やすむ)

21 提示：規則・退会 (たいかい)

22 提示：需要・撤退（てったい）

～ざるをえない (不得不～)

「～ざるをえない」(不得不～・無念的必然) — ③ 解答

N2 ・ CEFR B2

姓名： 日期：

STEP 3・対答案：以下為已驗證的模範解答。標示「參考解答」者為開放式題目的其中一種正解，並非唯一答案。

1 提示：台風・試合・中止 (ちゅうし)

台風で試合は中止せざるをえない。 (たいふうでしあいはちゅうしせざるをえない。)

たいふうでしあいはちゅうしせざるをえない。

因颱風、比賽不得不中止。

2 提示：証拠・犯人・認める (みとめる)

証拠を見れば、彼が犯人だと認めざるをえない。 (しょうこをみれば、かれがほんにんだとみとめざるをえない。)

しょうこをみれば、かれがほんにんだとみとめざるをえない。

看了證據、不得不承認。

3 提示：お金・留学・諦める (あきらめる)

お金がないので、留学は諦めざるをえない。 (おかねがないので、りゅうがくはあきらめざるをえない。)

おかねがないので、りゅうがくはあきらめざるをえない。

沒錢不得不放棄留學。

4 提示：不景氣・社員・減らす (へらす)

不景氣で社員を減らさざるをえない。 (ふけいきでしゃいんをへらさざるをえない。)

ふけいきでしゃいんをへらさざるをえない。

不景氣不得不裁員。

5 提示：命令・従う (したがう)

上司の命令だから、従わざるをえない。 (じょうしのめいれいだから、したがわざるをえない。)

じょうしのめいれいだから、したがわざるをえない。

是命令、不得不服從。

6 提示：体調・出張・延期 (えんき)

体調が悪いので、出張を延期せざるをえなかった。 (たいちょうがわるいので、しゅっちょうをえんきせざるをえなかった。)

たいちょうがわるいので、しゅっちょうをえんきせざるをえなかった。

身體不適不得不延後出差。

7 提示：事故・歩いて帰る (かえる)

事故で電車が止まり、歩いて帰らざるをえなかった。 (じこででんしゃがとまり、あるいてかえらざるをえなかった。)

じこででんしゃがとまり、あるいてかえらざるをえなかった。

電車停駛不得不走路回家。

8 提示：予算・計画・縮小（しゅくしょう）

予算が足りず、計画を縮小せざるをえない。（よさんがたりず、けいかくをしゅくしょうせざるをえない。）

よさんがたりず、けいかくをしゅくしょうせざるをえない。
預算不足不得不縮小計畫。

9 提示：反対・提案・取り下げる（とりさげる）

みんなが反対するなら、提案を取り下げざるをえない。（みんながはんたいするなら、ていあんをとりさげざるをえない。）

みんながはんたいするなら、ていあんをとりさげざるをえない。
大家反對就不得不撤回提案。

10 提示：（異）「する」的接續（せざるをえない）

（×）中止^{せざるをえない}せざるをえない / （○）中止せ**ざるをえない**

せざるをえない
「する」變「せ」、不是「し」。

11 提示：（異）和「なければならない」的差別（ちがい）

（無奈）従^{ちがい}わざるをえない / （純義務）規則だから従わなければならない

ちがい
ざるをえない=不情願、なければならない=義務。

12 提示：（異）只接動詞（せつぞく）

（×）忙^{せつぞく}しいざるをえない / （○）残業せざるをえない

せつぞく
前面只能接動詞、不接形容詞。

13 提示：（自由）健康（けんこう）

参考解答

医者に止められて、好きなお酒をやめざるをえなかった。（いしやにとめられて、すきなおさけをやめざるをえなかった。）

いしやにとめられて、すきなおさけをやめざるをえなかった。
被醫生制止、不得不戒掉愛喝的酒。

14 提示：（自由）仕事（しごと）

参考解答

会社が倒産し、転職せざるをえなくなった。（かいしやがとうさんし、てんしよくせざるをえなくなった。）

かいしやがとうさんし、てんしよくせざるをえなくなった。
公司倒閉、不得不換工作。

15 提示：（自由）天気（てんき）

参考解答

大雪のため、旅行を中止せざるをえなかった。（おおゆきのため、りょこうをちゅうしせざるをえなかった。）

おおゆきのため、りょこうをちゅうしせざるをえなかった。
因大雪、不得不取消旅行。

16 提示：結果・受け入れる (うけいれる)

試験に落ちた以上、結果を受け入れざるをえない。 (しけんにおちた いじょう、けっかを うけいれ ざるをえない。)

しけんにおちた いじょう、けっかを うけいれ ざるをえない。
既然落榜、不得不接受結果。

17 提示：値上げ・する (ねあげ)

原料が高くなり、値上げせざるをえない。 (げんりょうが たかくなり、ねあげ せざるをえない。)

げんりょうが たかくなり、ねあげ せざるをえない。
原料漲價、不得不漲價。

18 提示：計画・変更 (へんこう)

天候不良で、計画を変更せざるをえなかった。 (てんこう ふりょうで、けいかくを へんこう せざるをえなかった。)

てんこう ふりょうで、けいかくを へんこう せざるをえなかった。
天候不佳、不得不更改計畫。

19 提示：事実・認める (みとめる)

データが示す以上、失敗を認めざるをえない。 (データが しめす いじょう、しっぱいを みとめ ざるをえない。)

データが しめす いじょう、しっぱいを みとめ ざるをえない。
數據擺在眼前、不得不承認失敗。

20 提示：病気・休む (やすむ)

高熱が出たので、会社を休まざるをえなかった。 (こうねつが でしたので、かいしゃを やすま ざるをえなかった。)

こうねつが でしたので、かいしゃを やすま ざるをえなかった。
發高燒、不得不向公司請假。

21 提示：規則・退会 (たいかい)

規則違反で、退会せざるをえなくなった。 (きそく いはんで、たいかい せざるをえなくなった。)

きそく いはんで、たいかい せざるをえなくなった。
違反規則、不得不退會。

22 提示：需要・撤退 (てったい)

需要が減り、市場から撤退せざるをえない。 (じゅようが へり、しじょうから てったい せざるをえない。)

じゅようが へり、しじょうから てったい せざるをえない。
需求減少、不得不退出市場。